



Aetna Better Health® of California

Abiso ng Mga Gawi sa Privacy

Inilalarawan ng abisong ito kung paano maaaring gamitin at ibunyag ang medikal na impormasyong tungkol sa iyo at kung paano ka magkakaroon ng access sa impormasyong ito. Pakibasa ito nang maingat.

Magkakabisa ang abisong ito sa Enero 1, 2018.

Ano ang ibig sabihin namin kapag ginamit namin ang mga salitang “impormasyong pangkalusugan”¹

Ginagamit namin ang mga salitang "impormasyong pangkalusugan" kapag ang ibig sabihin namin ay impormasyon na kumikilala sa iyo. Kabilang sa mga halimbawa ang iyong:

- Pangalan
- Petsa ng kapanganakan
- Tinanggap mong pangangalagang pangkalusugan
- Mga halaga na ibinayad sa iyong pangangalaga

Paano namin ginagamit at ibinabahagi ang iyong impormasyong pangkalusugan

Tumulong na pangalagaan ka: Maaari naming gamitin ang iyong impormasyong pangkalusugan upang makatulong sa iyong pangangalagang pangkalusugan. Ginagamit din namin ito upang magpasya kung anong mga serbisyo ang sakop ng iyong mga benepisyo. Maaari naming sabihin sa iyo ang tungkol sa mga serbisyong maaari mong makuha. Maaaring ito ay mga pagpapatingin o mga pagsusuring medikal. Maaari ka rin naming paalalahanan sa iyong mga appointment. Maaari naming ibahagi ang iyong impormasyong pangkalusugan sa ibang tao na nagbibigay sa iyo ng pangangalaga. Maaaring ito ay mga doktor o botika. Kung wala ka na sa aming plano, sa pamamagitan ng iyong pagpayag, ibibigay namin ang iyong impormasyong pangkalusugan sa iyong bagong doktor.

Pamilya at mga kaibigan: Maaari naming ibahagi ang iyong impormasyong pangkalusugan sa isang tao na tumutulong sa iyo. Maaaring tumutulong sila sa iyong pangangalaga o tumutulong magbayad para sa iyong pangangalaga. Halimbawa, kung ikaw ay naaksidente, maaaring kailanganin naming kausapin ang isa sa mga taong ito. Kung ayaw mo na ibigay namin ang iyong impormasyong pangkalusugan tumawag sa amin.

¹Para sa mga layunin ng abisong ito, ang “Aetna” at ang mga panghalip na “kami,” “namin” at “amin” ay tumutukoy sa lahat ng HMO at lisensyadong tagabigay ng insurance na mga subsidiary ng Aetna Inc. Ang mga entity na ito ay itinalaga bilang isang affiliated na covered entity para sa mga pederal na layunin sa privacy.

Kung mas bata ka sa labingwalo at ayaw na ibigay namin ang iyong impormasyong pangkalusugan sa iyong mga magulang. Tawagan kami. Makakatulong kami sa ilang kaso kung pinahihintulutan ng batas ng estado.

Para sa pagbabayad: Maaari naming ibigay ang iyong impormasyong pangkalusugan sa iba na nagbabayad para sa iyong pangangalaga. Dapat kaming bigyan ng iyong doktor ng isang claim form na kasama ang iyong impormasyong pangkalusugan. Maaari rin naming gamitin ang iyong impormasyong pangkalusugan upang tingnan ang pangangalaga na ibinibigay sa iyo ng iyong doktor. Maaari din naming tingnan ang paggamit mo ng mga serbisyong pangkalusugan.

Mga pagpapatakbo ng pangangalagang pangkalusugan: Maaari naming gamitin ang iyong impormasyong pangkalusugan upang matulungan kaming gawin ang aming trabaho. Halimbawa, maaari naming gamitin ang iyong impormasyong pangkalusugan para sa:

- Pagtataguyod ng kalusugan
- Pamamahala sa kaso
- Pagpapahusay ng kalidad
- Pag-iwas sa pandaraya
- Pag-iwas sa sakit
- Mga legal na usapin

Maaaring makipagtulungan sa iyong doktor ang isang tagapamahala ng kaso. Maaaring sabihin nila sa iyo ang tungkol sa mga programa o lugar na maaaring makatulong sa iyo sa iyong problema sa kalusugan. Kapag tumawag ka sa amin na may mga tanong kailangan naming tingnan ang iyong impormasyong pangkalusugan upang mabigyan ka ng sagot.

Lahi/Etnisidad, Wika, Sekswal na Oryentasyon at Data tungkol sa Kinikilalang Kasarian

Maaari kaming makakuha ng impormasyon na may kaugnayan sa iyong lahi, etnisidad, wika, sekswal na oryentasyon at kinikilalang kasarian. Pinoprotektahan namin ang impormasyong ito gaya ng inilalarawan sa abisong ito. Ginagamit namin ang impormasyong ito upang:

- Matiyak na nakukuha mo ang pangangalagang kailangan mo
- Gumawa ng mga programa para mapaganda ang mga resulta sa kalusugan
- Gumawa ng impormasyon tungkol sa edukasyong pangkalusugan
- Ipaalam sa mga doktor ang tungkol sa iyong mga pangangailangan sa wika
- Matugunan ang mga pagkakaiba-iba sa pangangalagang pangkalusugan
- Hayaan ang mga tauhan at doktor na nakatuon sa miyembro na malaman ang iyong mga panghalip

Hindi namin ginagamit ang impormasyong ito upang:

- Matukoy ang mga benepisyo
- Magbayad ng mga claim
- Matukoy ang iyong gastos o pagiging kwalipikado sa mga benepisyo

- Mandiskrimina ng mga miyembro para sa anumang dahilan
- Matukoy ang availability o access para sa pangangalagang pangkalusugan o pang-administratibong serbisyo

Pagbabahagi sa iba pang mga negosyo

Maaari naming ibahagi ang iyong impormasyong pangkalusugan sa iba pang mga negosyo. Ginagawa namin ito para sa mga kadahilanang ipinaliwanag namin sa itaas. Halimbawa, maaaring mayroon kang trasportasyon na sakop sa iyong plano. Maaari naming ibahagi sa kanila ang iyong impormasyong pangkalusugan upang matulungan kang makapunta sa opisina ng doktor. Sasabihin namin sa kanila kung ikaw ay nasa isang de-motor na wheelchair upang magpadala sila ng isang van sa halip na kotse upang sunduin ka.

Iba pang mga dahilan na maaari naming ibahagi ang iyong impormasyong pangkalusugan

Maaari din naming ibahagi ang iyong impormasyong pangkalusugan para sa mga kadahilanang ito:

- Pampublikong kaligtasan - Upang tumulong sa mga bagay tulad ng pag-abuso sa bata. Mga banta sa pampublikong kalusugan.
- Pananaliksik - Sa mga mananaliksik. Pagkatapos na makuha ang pangangalaga upang pangalagaan ang iyong impormasyon.
- Mga kasosyo sa negosyo - Sa mga tao na nagbibigay ng mga serbisyo sa amin. Ipinapangako nilang pananatilihin ang iyong impormasyon.
- Regulasyon ng industriya - Sa mga ahensiya ng estado at pederal. Sinusuri nila kami upang matiyak na mabuti ang ginagawa naming trabaho.
- Pagpapatupad ng batas - Sa mga taong tagapagpatupad ng pederal, estado at lokal.
- Mga legal na pagkilos - Sa mga hukuman para sa isang demanda o legal na usapin.

Mga dahilan na kakailanganin namin ang iyong nakasulat na pagpayag

Maliban sa kung ano ang ipinaliwanag namin sa itaas, hihingin namin ang iyong pagpayag bago gamitin o ibahagi ang iyong impormasyong pangkalusugan. Halimbawa, hihingin namin ang iyong pagpayag:

- Para sa mga kadahilanang pang-marketing na walang kinalaman sa iyong plano sa kalusugan.
- Bago ibahagi ang anumang mga tala ng psychotherapy.
- Para sa pagbenta ng iyong impormasyong pangkalusugan.
- Para sa iba pang kadahilanan na hinihingi ng batas.

Maaari mong kanselahin ang iyong pagpayag sa anumang oras. Upang kanselahin ang iyong pagpayag, sumulat sa amin. Hindi namin magagamit o maibabahagi ang iyong impormasyong genetiko kapag ginawa namin ang desisyon na bigyan ka ng insurance sa pangangalagang pangkalusugan.

Anu-ano ang iyong mga karapatan

May karapatan kang makita ang iyong impromasyong pangkalusugan.

- Maaari mong hilingin sa amin ang isang kopya nito.
- Maaari mong hilingin ang iyong mga medikal na rekord. Tumawag sa opisina ng iyong doktor o sa lugar kung saan ka ginamot.

May karapatan kang hilingin sa amin na baguhin ang iyong impormasyong pangkalusugan.

- Maaari mong hilingin sa amin na baguhin ang iyong impormasyong pangkalusugan kung sa palagay mo ay hindi ito tama.
- Kung hindi kami sumang-ayon sa pagbabago na hiniling mo. Hilingin sa amin na mag-file ng nakasulat na pahayag ng hindi pagsang-ayon.

May karapatan ka na makakuha ng listahan ng mga tao o grupo na kung kanino ay ibinahagi namin ang iyong impormasyong pangkalusugan.

May karapatan ka na humiling ng isang pribadong paraan upang makipag-ugnayan sa iyo.

- Kung sa palagay mo na ang paraan ng pakikipag-ugnayan namin sa iyo ay hindi ganap na pribado, tumawag sa amin.
- Gagawin namin ang pinakamahusay upang makipag-ugnayan sa iyo sa isang paraan na mas pribado.

May karapatan ka na humiling ng espesyal na pag-iingat sa kung paano namin ginagamit o ibinabahagi ang iyong impormasyong pangkalusugan.

- Maaari naming gamitin o ibahagi ang iyong impormasyong pangkalusugan sa mga paraang inilalarawan namin sa abisong ito.
- Maaari mong hilingin sa amin na huwag gamitin o ibahagi ang iyong impormasyon sa mga paraang ito. Kabilang dito ang pagbabahagi sa mga tao na sangkot sa iyong pangangalagang pangkalusugan.
- Hindi namin kailangang sumang-ayon. Ngunit, pag-iisipan namin itong mabuti.

May karapatan kang malaman kung ibinahagi ang iyong impormasyong pangkalusugan nang wala ang iyong pagpayag.

- Sasabihin namin sa iyo sa isang sulat kung ginawa namin ito.

Tumawag sa amin nang libre sa **1-855-772-9076 (TTY: 711)** upang:

- Hilingin sa amin na gawin ang alinman sa mga bagay na nasa itaas.
- Hilingin sa amin ang papel na kopya ng abisong ito.
- Itanong sa amin ang anumang tanong tungkol sa abiso.

May karapatan ka ring magpadala sa amin ng isang reklamo. Kung sa palagay mo ay nilabag ang iyong mga karapatan sumulat sa amin sa:

Aetna HIPAA Member Rights Team
P.O. Box 14079
Lexington, KY 40512-4079
Fax: **859-280-1272**

AetnaBetterHealth.com/California

CA-22-02-08T

Maaari kang magpadala ng mga reklamo sa privacy sa California Department of Health Care Services:

DHCS Privacy Officer

c/o: Office of HIPAA Compliance, Department of Health Care Services

P.O. Box 997413, MS 4722

Sacramento, CA 95899-7413

Email: privacyofficer@dhcs.ca.gov

Telepono: **916-445-4646**

Fax: **916-440-7680**

Maaari ka ring maghain ng reklamo sa Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Kalusugan at Tao, Opisina ng Mga Karapatang Sibil. Tumawag sa amin sa **1-855-772-9076 (TTY: 711)** para makuha ang address.

Kung hindi ka nasisiyahan at sasabihin sa Opisina ng Mga Karapatang Sibil, hindi mawawala sa iyo ang pagiging miyembro ng plano o mga serbisyo ng pangangalagang pangkalusugan. Hindi namin gagamitin ang iyong reklamo laban sa iyo.

Pangangalaga sa iyong impormasyon

Pinangangalagaan namin ang iyong impormasyong pangkalusugan gamit ang mga partikular na pamamaraan, tulad ng:

- Pangangasiwa. Mayroon kaming mga tuntunin na nagsasabi sa amin kung paano gamitin ang iyong impormasyong pangkalusugan sa anumang anyo ito naroroon – nakasulat, sa salita, o elektronikong.
- Pisikal. Nakakandado ang iyong impormasyong pangkalusugan at nakatago sa mga ligtas na lugar. Pinangangalagaan namin ang pagpasok sa aming mga computer at gusali. Tinutulungan kami nito na harangan ang walang pahintulot sa pagpasok.
- Teknikal. Ang pag-access sa iyong impormasyong pangkalusugan ay "nakabatay sa tungkulin." Pinapayagan lang nito ang mga taong kailangang gawin ang kanilang trabaho at magbigay ng pangangalaga sa iyo upang magkaroon ng access.

Sinusunod namin ang lahat ng batas ng estado at pederal para sa proteksiyon ng iyong impormasyong pangkalusugan.

Babaguhin ba namin ang abisong ito

Ayon sa batas, dapat naming ingatan nang pribado ang iyong impormasyong pangkalusugan. Dapat naming sundin ang kung ano ang sinasabi namin sa abisong ito. May karapatan din kaming baguhin ang abisong ito. Kung binago namin ang abisong ito, nalalapat ang mga pagbabago sa lahat ng iyong impormasyon na mayroon kami o makukuha sa hinaharap. Makakakuha ka ng kopya ng pinakabagong abiso sa aming website sa **AetnaBetterHealth.com/California**.